

Porównanie tłumaczeń II Kronik 16:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spoczął Asa ze swoimi ojcami, a umarł w czterdziestym pierwszym roku* swego panowania. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W czterdziestym pierwszym roku swojego panowania Asa spoczął ze swoimi ojcami. Gdy umarł,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tak Asa zasnął ze swoimi ojcami, i umarł w czterdziestym pierwszym roku swojego panowania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak zasnął Aza z ojcami swymi, a umarł roku czterdziestego i pierwszego królowania swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął z ojcy swymi, i umarł roku czterdziestego i pierwszego królestwa swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spoczął następnie Asa ze swymi przodkami, a zmarł w czterdziestym pierwszym roku swego panowania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Asa ze swoimi ojcami, umierając w czterdziestym pierwszym roku swego panowania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I spoczął Asa przy swoich przodkach, a umarł w czterdziestym pierwszym roku swego królowania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Asa spoczął przy swoich przodkach, umierając w czterdziestym pierwszym roku swojego panowania,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zasnął na koniec Asa z ojcami swymi, umarł w czterdziestym pierwszym roku swego panowania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I заснув Аса з своїми батьками і помер в тридцять девятому році свого царства,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Asa zasnął ze swymi przodkami, a umarł czterdziestego pierwszego roku swojego panowania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Asa spoczął ze swymi praojcami i zmarł w czterdziestym pierwszym roku swego panowania.

¹⁾ Tj. 871 r. p. Chr.